

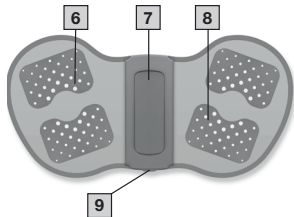
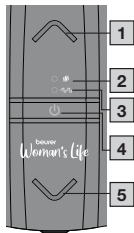
# beurer

# EM 55

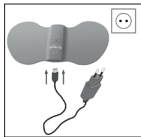


**RO** Menstrual relax +  
Instrucțiuni de utilizare

CE 0483



**A**



**B**



**C**



# ROMÂNĂ



**Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultare ulterioară, să le puneți la dispoziția altor utilizatori și să respectați indicațiile.**

## Cuprins

1. Prezentare.....	5	10. Accesorii și piese de schimb..	34
2. Pachet de livrare.....	7	11. Ce este de făcut în cazul în care apar probleme?.....	34
3. Explicația simbolurilor .....	8	12. Eliminarea ca deșeu .....	38
4. Destinația produsului TENS .....	12	13. Date tehnice .....	39
5. Indicații generale .....	15	14. Indicații privind compatibilitatea electromagnetică .....	41
6. Descrierea aparatului.....	25	15. Garanție/service .....	43
7. Punerea în funcțiune.....	26		
8. Utilizare.....	28		
9. Curățarea și întreținerea .....	33		

# 1. PREZENTARE

## **Ce este aparatul de ameliorare a crampelor menstruale EM 55 Plus?**

Multe femei suferă de dureri abdominale sau dureri menstruale puternice înainte de sau în timpul menstruației. De asemenea, multe femei suferă de afecțiuni precum endometrioza, care cauzează dureri abdominale. Adesea, durerile sunt atât de intense, încât femeile au nevoie de ameliorarea imediată a durerilor. Aparatul inovator de ameliorare a crampelor menstruale este un aparat TENS autoadeziv cu funcție de încălzire pentru ameliorarea durerilor menstruale și a durerilor cauzate de endometrioză. Datorită tehnologiei TENS utilizate, durerile pot fi tratate localizat cu aparatul de ameliorare a crampelor menstruale. Aparatul de ameliorare a crampelor menstruale dispune de peste 15 nivele de intensitate.

Pentru a ameliora și mai mult durerile, acesta oferă funcția suplimentară de încălzire cu efect benefic. Aparatul de ameliorare a crampelor menstruale fabricat din silicon de calitate medicală, cu un design elegant, este extrem de subțire și flexibil și se adaptează perfect la partea corpului care urmează să fie tratată.

Acumulatorul asigură tratamente eficiente energetic de 20 de minute fiecare (sunt posibile până la 6 tratamente la fiecare încărcare a acumulatorului).

## **Ce este TENS și cum funcționează?**

Prin TENS, stimularea electrică transcutanată a nervilor, se înțelege stimularea electrică a nervilor prin piele. TENS este aprobată ca metodă dovedită clinic, eficientă, nemedicamentoasă și, în cazul utilizării corecte, fără efecte secundare pentru tratarea durerilor cauzate de anumiți factori – chiar și pentru autotratarea într-un mod simplu. Efectul de alinare, respectiv suprimare a durerii este obținut, printre altele, prin suprimarea transmiterii durerii către fibrele nervoase și mărirea cantității eliminate de endorfine produse de corp, care, prin efectul lor, reduc capacitatea de a simți durerea în sistemul nervos central. Metoda este susținută științific și aprobată medical.

Semnele clinice la care metoda TENS este utilă trebuie discutate în prealabil cu medicul curant. Acesta vă va oferi și indicații cu privire la beneficiile unui auto-tratament TENS. TENS este testată clinic și aprobată pentru utilizarea în cazul durerilor menstruale și pentru ameliorarea durerilor cauzate de endometrioză.

Aparatele TENS funcționează prin aplicarea de curent electric pe piele. Pad-urile cu gel servesc în cazul acesta ca mediu de transmitere, fiind supuse uzurii naturale. Dacă nu se mai poate asigura un contact suficient prin intermediul pad-urilor cu gel, iar aparatul de ameliorare a crampelor menstruale nu mai stă lipit complet pe piele, acesta trebuie înlocuit. În caz contrar, densitatea parțial ridicată a curentului poate cauza iritații ale pielii.






## **2. PACHET DE LIVRARE**

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați dispozitivul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.








1 aparat de ameliorare a crampelor menstruale, 4 pad-uri cu gel autoadezive, 1 cablu USB-C, 1 exemplar din prezentele instrucțiuni de utilizare







### 3. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR








Pe dispozitiv, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului sunt utilizate următoarele simboluri:

	Eliminare ca deșeu în conformitate cu prevederile Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Nu eliminați la gunoiul menajer baterii care conțin substanțe nocive
	<b>AVERTIZARE</b> Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră
	<b>ATENȚIE</b> Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale dispozitivului/ accesoriilor
	Dispozitivul poate emite valori de ieșire efective de peste 10 mA în medie, la intervale de 5 secunde.



	<p>Indicație Indicație privind informații importante</p>
	<p>Producător</p>
	<p>Data de fabricație</p>
	<p><b>Izolarea elementelor de utilizare tip BF</b> Elementul de utilizare izolat galvanic (F vine de la „floating”) îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere, pentru tipul B</p>
	<p>Nu este permisă utilizarea în cazul dispozitivelor electrice implantate (de exemplu, stimulatoare cardiace)</p>
	<p>Nu este permisă utilizarea în apropierea inimii</p>
	<p><b>Marcajul CE</b> Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.</p>

<b>IP22</b>	<b>Clasificare IP</b> Dispozitiv protejat împotriva corpurilor străine $\geq 12,5$ mm și împotriva picăturilor de apă pe diagonală
	A se folosi înainte de
	<b>Respectați instrucțiunile</b> Înainte de începerea lucrărilor și/sau de operarea dispozitivelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile
Storage 	Temperatură de depozitare și umiditate a aerului la depozitare admise
Operating 	Temperatură de funcționare și umiditate a aerului la funcționare admise
Transportation 	Temperatură de transport și umiditate a aerului la transport admise
	Separați componentele ambalajului și eliminați-le conform reglementărilor locale.

	<p>Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare.  A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului:  1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton</p>
	<p>Separați produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.</p>
	<p>Număr de serie</p>
	<p>Dispozitiv medical</p>
	<p>Număr de articol</p>
	<p>Număr tip</p>
	<p>Simbolul Importator</p>

## 4. DESTINAȚIA PRODUSULUI TENS

Dispozitivul este destinat tratării durerilor cu ajutorul tehnologiei TENS (stimularea electrică transcutanată a nervilor).

### Grup țintă

Acest dispozitiv este conceput pentru uz propriu la domiciliu, nu în instituții profesionale de îngrijire medicală. Utilizarea este adecvată pentru toate persoanele adulte.

### Utilizare clinică:

Ameliorarea durerilor menstruale și a durerilor cauzate de endometrioză.

### Indicații

- Dureri menstruale la femei
- Dureri cauzate de endometrioză

### Contraindicații:

- Stimularea nu trebuie efectuată
  - la nivelul capului sau prin cap,

- direct la nivelul ochilor,
  - deasupra gurii,
  - pe partea frontală a gâtului (în special pe sinusul carotidian) sau
  - cu electrozi plasați transversal pe piept și partea superioară a spatelui sau
  - peste inimă.
- Nu trebuie utilizat în apropierea inimii. Nu este permisă utilizarea electrozilor de stimulare pe partea din față a toracelui (marcată prin coaste și stern), în special la nivelul celor doi pectorali mari. În acest caz, riscul de fibrilații poate crește și se poate produce un stop cardiac (a se vedea capitolul 5 Indicații generale).
  - NU utilizați dispozitivul
    - la craniul osos, în zona bucală, în zona faringelui sau a laringelui,
    - în zona gâtului/arterei carotide,
    - în zona genitală.
    - În cazul dispozitivelor electrice implantate (de exemplu, stimulatoare cardiace).



- În cazul implanturilor metalice (de exemplu, spirale de cupru).
- La purtătorii de pompe de insulină.
- În caz de febră mare (de exemplu,  $> 39^{\circ}\text{C}$ ).
- În cazul aritmiilor cardiace cunoscute sau acute și în cazul altor probleme la nivelul sistemului excito-conductor al inimii.
- Pe o piele (inflamată sau lezată) cu probleme acute sau cronice (de exemplu, în cazul inflamațiilor dureroase și fără durere, al roșeții, al eczemelor (de exemplu, alergii), al arsurilor, al contuziilor, al umflăturilor, al rănilor deschise sau aflate în proces de vindecare, al cicatricilor post-operatorii în curs de vindecare).
- În cazul crizelor epileptice (de exemplu, epilepsie)
- În timpul sarcinii
- În cazul cancerului
- După operațiile la care o contracție musculară puternică ar putea afecta procesul de vindecare.
- În cazul conectării simultane la un aparat chirurgical de înaltă frecvență.
- În cazul afecțiunilor acute sau cronice ale tractului gastrointestinal.

## **Avertizare! Efecte secundare nedorite**

- Iritații ale pielii

## **5. INDICAȚII GENERALE**

### **Indicații generale**

**Utilizarea dispozitivului nu înlocuiește o consultație și un tratament medical. Prin urmare, în cazul oricărui tip de durere sau boală, consultați mai întâi medicul dumneavoastră! Anterior utilizării dispozitivului, consultați medicul curant în următoarele situații:**

- afecțiuni acute, în special în cazul hipertensiunii arteriale și al coagulopatiilor suspectate sau existente, al predispoziției la boli tromboembolice, precum și al neoplaziilor maligne.
- toate tipurile de afecțiuni dermatologice sau răni deschise.
- dureri cronice neclarificate, indiferent de zona corpului.
- diabet.

- toate tipurile de tulburări senzoriale cu o capacitate redusă de a simți durerea (ca de exemplu tulburări metabolice).
- tratamente medicale simultane.
- afecțiuni apărute în urma tratamentului de stimulare.
- iritații persistente ale pielii ca urmare a stimulării pe o perioadă îndelungată în același loc al electrodului.
- **Utilizați aparatul de ameliorare a crampelor menstruale numai:**
- la persoane.
- în scopul pentru care a fost conceput și în modul specificat în prezentele instrucțiuni de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.
- pentru utilizare externă.
- cu piesele de schimb originale incluse în pachetul de livrare sau comandate ulterior; în caz contrar, pierdeți dreptul la garanție.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă primesc indicații din partea acesteia cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.



- Copiilor nu le este permis să se joace cu dispozitivul.
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în gospodărie/în mediul privat, nu în scop comercial.


## **Măsuri de precauție generale**

- A nu se utiliza în medii cu umiditate ridicată, de exemplu, în baie, în cadă sau sub duș.
- A nu se utiliza după consumul de alcool.
- Îndepărtați electrozii de pe piele trăgând ușor de ei pentru a evita rănirea pielii foarte sensibile, caz întâlnit foarte rar.
- Nu aduceți dispozitivul în apropierea surselor de căldură și nu îl utilizați în apropierea (~1 m) aparatelor cu unde scurte sau cu microunde (de exemplu, telefoane mobile), deoarece acest lucru poate conduce la vârfuri de curent neplăcute.
- Nu expuneți dispozitivul la radiații solare directe sau la temperaturi ridicate.
- Protejați dispozitivul împotriva șocurilor, murdăriei și umidității.
- Nu introduceți niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Dispozitivul este adecvat pentru uz propriu.

- Din motive de igienă, electrozii trebuie utilizați numai la o singură persoană.
- Dacă dispozitivul nu funcționează corect, dacă se instalează o stare de indispoziție sau dacă apar dureri, întrerupeți imediat utilizarea.
- Înainte de a îndepărta sau muta electrozii, opriți dispozitivul pentru a evita stimularea accidentală.
- Nu modificați aparatul de ameliorare a crampelor menstruale (de exemplu, prin tăiere). Acest lucru duce la o densitate mai mare a curentului electric, ceea ce poate fi periculos (valoarea de ieșire maximă recomandată pentru electrozi  $9 \text{ mA/cm}^2$ ; în cazul unei densități efective a curentului electric mai mare de  $2 \text{ mA/cm}^2$  se impune o atenție sporită).
- Asigurați-vă că electrozii au contact complet cu pielea.
- Dacă electrozii se uzează, pot apărea iritații ale pielii, deoarece nu mai este asigurată distribuția uniformă a curentului pe întreaga suprafață. Din acest motiv, electrozii trebuie înlocuiți.
- A nu se utiliza în timpul somnului, la conducerea unui autovehicul sau la operarea simultană a mașinilor.
- A nu se utiliza în timpul activităților la care o reacție neprevăzută (de exemplu, o contracție musculară mare în ciuda intensității mici) poate fi periculoasă.

- Aveți grijă ca, în timpul stimulării, să nu intre obiecte metalice, cum ar fi catarama sau lăntișoare, în contact cu electrozii. Dacă purtați bijuterii sau piercinguri (de exemplu, piercing în buric) în zona de utilizare, acestea trebuie îndepărtate anterior utilizării dispozitivului, deoarece, în caz contrar, se pot produce arsuri în locul respectiv.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor, pentru a evita eventualele pericole.
- Nu utilizați acest dispozitiv concomitent cu alte dispozitive care transmit impulsuri electrice corpului dumneavoastră.
- Nu îl utilizați în apropierea substanțelor ușor inflamabile, a gazelor sau explozibililor.
- Utilizați dispozitivul în primele minute șezând sau în poziție culcată, pentru a nu vă expune pericolului de accidentare în cazurile rare de reacții vagale (senzație de slăbiciune). În cazul apariției senzației de slăbiciune, opriți imediat dispozitivul și întindeți-vă cu picioarele ridicate (aprox. 5–10 minute).
- Nu se recomandă aplicarea în prealabil de creme unsoase sau unguente, deoarece se mărește în mod semnificativ uzura electrozilor, respectiv se pot înregistra vârfuri de curent neplăcute.

- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor (pericol de sufocare!).
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat (a se utiliza numai în interior). Pentru a evita riscul de incendiu și/sau electrocutare, protejați dispozitivul împotriva umezelii și apei.
- Temperatura reală a aparatului de ameliorare a crampelor menstruale poate varia în funcție de starea pielii, vârstă, locul dureros etc.
- În cazul în unei temperaturi prea mari a căldurii resimțite, întrerupeți imediat tratamentul. Puteți efectua în continuare tratamentul TENS fără funcția de încălzire.
- După masă, așteptați minimum o oră înainte de a începe să utilizați aparatul de ameliorare a crampelor menstruale.

-  Pad-urile cu gel pot fi folosite pentru maxim 20 de utilizări (în funcție de tipul și structura pielii, acest lucru număr varia semnificativ).
- utilizați pad-urile cu gel pe piele curată și uscată și evitați loțiunile sau cremele unsoase
  - a nu se aplica peste răni deschise
  - consultați-vă medicul dacă pielea este sensibilă

## Deteriorare

- În cazul în care lichidul din celula acumulatorului intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
- Nu utilizați dispozitivul în caz de deteriorări și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.
- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a dispozitivului, acesta nu trebuie să fie supus la șocuri mecanice sau să fie demontat.
- Verificați dispozitivul cu privire la semne de uzură sau deteriorare. Dacă remarcați astfel de semne sau dacă dispozitivul a fost folosit necorespunzător, acesta trebuie prezentat producătorului sau comerciantului înainte de următoarea utilizare.
- Opriti dispozitivul imediat dacă acesta este defect sau dacă apar defecțiuni de funcționare.
- În niciun caz nu încercați să deschideți / reparați dumneavoastră dispozitivul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație exclusiv de către serviciul pentru clienți sau de către comercianți autorizați. În caz de nerespectare a acestei prevederi, se pierde garanția.

- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijență a dispozitivului.



## **AVERTIZARE**

### **Indicații privind manipularea acumulatorilor**

- În cazul în care lichidul din celula acumulatorului intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
- Pericol de înghițire! Copiii mici pot înghiți acumulatorii și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați acumulatorii la îndemâna copiilor mici!
- Dacă unul dintre acumulatori s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție atunci când atingeți dispozitivul.
- Protejați acumulatorii de căldura excesivă.
- Pericol de explozie! Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Nu dezasamblați, nu deschideți sau nu rupeți acumulatorii.
- Utilizați numai încărcătoarele indicate în instrucțiunile de utilizare.

- Înainte de utilizare, acumulatorii trebuie încărcate corect. Pentru o încărcare corectă, trebuie să respectați întotdeauna indicațiile producătorului, respectiv informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Înainte de prima punere în funcțiune, încărcați complet acumulatorul (a se vedea capitolul 6).
- Pentru a atinge cea mai lungă durată de viață posibilă a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul cel puțin o dată la 6 luni.

## **ATENȚIE**


- Protejați dispozitivul împotriva șocurilor puternice.
- Nu utilizați dispozitivul dacă prezintă deteriorări sau dacă nu funcționează corect. În aceste cazuri, contactați serviciul pentru clienți.
- Nu expuneți dispozitivul la radiații solare directe sau la temperaturi ridicate.
- Protejați dispozitivul împotriva prafului, murdăriei și umidității. Nu introduceți niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați acest dispozitiv cu alte sau în apropierea altor dispozitive de încălzire, elemente termice precum uscătoare sau cuptoare și nu îl utilizați în apropierea (~1 m) aparatelor cu unde scurte sau cu microunde (de exem-

plu, telefoane mobile), deoarece acest lucru poate duce la vârfuri de curent neplăcute.

- Nu utilizați dispozitivul în caz de deteriorări și, în cazul în care aveți îndoieli, adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți.
- Opriți dispozitivul imediat dacă acesta este defect sau dacă apar defecțiuni de funcționare.
- În niciun caz nu încercați să deschideți și/sau să reparați dumneavoastră dispozitivul.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație exclusiv de către serviciul pentru clienți sau de către comercianți autorizați. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.



## 6. DESCRIEREA APARATULUI

- 1 Creșterea intensității
- 2 LED pentru căldură/care indică starea de încărcare a acumulatorului
- 3 LED TENS
- 4 Tasta PORNIRE/OPRIRE 
- 5 Reducerea intensității
- 6 Electrode, pe partea stângă
- 7 Suprafață de încălzire
- 8 Electrode, pe partea dreaptă
- 9 Port USB-C

# 7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

## Încărcarea acumulatorului

### ⓘ **Indicație**

Înainte de a pune prima dată în funcțiune aparatul de ameliorare a crampelor menstruale, trebuie să îl țineți la încărcat cel puțin 2 ore. Procedați după cum urmează:

1. Deschideți capacul portului USB-C al aparatului de ameliorare a crampelor menstruale. **A**
2. Conectați cablul de încărcare USB-C inclus în pachetul de livrare cu un adaptor de rețea USB (output: max. 5 V/2 A; nu este inclus în pachetul de livrare) și aparatul de ameliorare a crampelor menstruale.
3. Apoi, conectați adaptorul de rețea la o priză corespunzătoare.
4. În timpul procesului de încărcare, LED-ul care indică starea de încărcare a acumulatorului luminează intermitent verde. Imediat ce aparatul de amelio-

rare a crampelor menstruale s-a încărcat complet, LED-ul care indică starea de încărcare a acumulatorului luminează verde continuu.

## **ⓘ Indicație**

În timpul încărcării aparatului de ameliorare a crampelor menstruale, nu este posibilă utilizarea acestuia.

Asigurați-vă că nu există un contact la nivelul pielii cu electrozii în timpul procesului de încărcare.

## **Aplicarea pad-urilor cu gel**

1. Îndepărtați cu atenție unul dintre filmele de protecție. **B 1**
2. Aplicați cu grijă pad-ul cu gel pe aparatul de ameliorare a crampelor menstruale și trageți cu atenție al doilea film de protecție. Aveți grijă ca marginea pad-urilor cu gel să nu fie în afara aparatului de ameliorare a crampelor menstruale. Aplicați un pad cu gel la nivelul fiecărui electrod. **B 2**


## **AVERTIZARE**








Trageți filmul de protecție încet, cu atenție. Asigurați-vă că pad-urile cu gel autoadeziv nu sunt deteriorate, deoarece, din cauza deteriorării sau a aspectului neregulat al filmului, pot apărea iritații la nivelul pielii.


## **8. UTILIZARE**

### **Începerea utilizării**

#### **Indicație**

Aparatul de ameliorare a crampelor menstruale dispune de un nivel de căldură cu temperatura de maxim 43 °C și de 15 nivele de intensitate pentru utilizarea funcției TENS. Vă recomandăm să începeți cu un nivel de intensitate scăzut pentru a vă obișnui cu dispozitivul. Aparatul de ameliorare a crampelor menstruale dispune de o funcție de oprire automată. Acesta se oprește automat după ce a fost utilizat timp de 20 de minute. 

1. Lipiți aparatul de ameliorare a crampelor menstruale de abdomenul inferior. Puteți aplica pad-ul în mod flexibil, în funcție de zona în care apar dureri. Aveți grijă ca electrozii să nu intre în contact cu oasele de la nivelul șoldului.
2. Pentru a porni pad-ul, apăsați scurt pe tasta PORNIRE/OPRIRE . LED-ul pentru căldură luminează intermitent verde, iar aparatul de ameliorare a crampelor menstruale începe să se încălzească. În cazul în care LED-ul pentru căldură luminează intermitent portocaliu, încărcați aparatul de ameliorare a crampelor menstruale conform descrierii din capitolul „Încărcarea acumulatorului”.
3. Pentru a activa funcția de stimulare electrică a nervilor (TENS), apăsați scurt tasta PORNIRE/OPRIRE  încă o dată. LED-ul pentru TENS luminează intermitent. Pentru a începe stimularea, apăsați tasta  o dată. Acum este activată intensitatea cea mai mică.
4. În cazul în care doriți să utilizați funcția TENS fără funcția de încălzire, apăsați din nou tasta PORNIRE/OPRIRE . Acum, LED-ul pentru TENS luminează intermitent și puteți începe stimularea prin apăsarea tastei .
5. Alegeți cu ajutorul tastelor / treapta de intensitate dorită.

6. Pentru a opri aparatul de ameliorare a crampelor menstruale, țineți apăsată tasta PORNIRE/OPRIRE  timp de 3 secunde. LED-ul pentru căldură și LED-ul pentru TENS se sting.
7. Opriți aparatul de ameliorare a crampelor menstruale înainte de a îl îndepărta. După ce ați utilizat aparatul de ameliorare a crampelor menstruale, trageți-l cu grijă de pe abdomenul inferior. Pentru a proteja pad-urile cu gel, aplicați din nou filmele de protecție pe acestea.

## **AVERTIZARE!**

Asigurați-vă că unitatea de comandă poate fi accesată în mod rapid în timpul tratamentului, pentru a putea întrerupe imediat un tratament neplăcut.

### **Indicații privind utilizarea**

- Faceți o pauză de cel puțin 30 de minute între utilizări.
- Frecvența de utilizare a aparatului de ameliorare a crampelor menstruale trebuie stabilită în funcție de nivelul de confort la utilizare. Imediat ce resimțiți disconfort în timpul utilizării funcțiilor aparatului de ameliorare a crampelor menstruale, întrerupeți utilizarea.

- Aparatul de ameliorare a crampelor menstruale dispune de o funcție de identificare a îndepărtării corpului, care detectează dacă dispozitivul intră în contact cu corpul. În cazul în care contactul cu corpul este insuficient, dispozitivul emite un semnal sonor scurt și se oprește automat. În cazul în care dispozitivul emite un semnal sonor scurt, deși este aplicat la nivelul corpului, curățați pad-urile cu gel și încercați să porniți din nou dispozitivul. Dacă semnalul sonor continuu persistă, înlocuiți pad-urile cu gel.
- Dacă se reduce puterea de lipire a pad-urilor cu gel, înlocuiți-le imediat. Folosiți aparatul de ameliorare a crampelor menstruale din nou abia după ce ați înlocuit pad-urile cu gel. În caz contrar, aderența neuniformă a pad-urilor cu gel ar putea cauza răni la nivelul pielii.
- Dacă simțiți vârfuri de curent neplăcute, opriți aparatul de ameliorare a crampelor menstruale și schimbați ușor poziția acestuia.
- În cazul în care constatați că, la utilizarea aparatului de ameliorare a crampelor menstruale, apar sângerări menstruale puternice, întrerupeți utilizarea.

## **AVERTIZARE!**

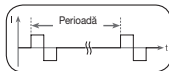
Nu este permisă utilizarea electrozilor pe peretele din față al toracelui.

## Programe

Ciclu	1	2	3
Lățimea impulsurilor	100 $\mu$ s	250 $\mu$ s	75 $\mu$ s
Frecvența impulsurilor	100 Hz	8 Hz	85 Hz
Durata ciclului	120 s	120 s	160 s

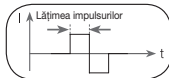
### Frecvența impulsurilor

Frecvența indică numărul de impulsuri individuale pe secundă, fiind exprimată în Hz (Hertz). Aceasta poate fi calculată prin determinarea valorii inverse a perioadei.



### Lățimea impulsurilor

Aceasta indică durata unui impuls, fiind exprimată în microsecunde. Lățimea impulsurilor determină, printre altele, adâncimea de pătrundere a curentului, aplicându-se următoarele: o masă musculară mai mare necesită o lățime mai mare a impulsurilor.





## 9. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



### AVERTIZARE

- Curățați dispozitivul după utilizare folosind o cârpă moale, ușor umezită. În cazul murdăriei accentuate, puteți umezi cârpa cu soluție slabă de săpun.
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul dispozitivului. În cazul în care se întâmplă acest lucru, utilizați dispozitivul din nou abia când este complet uscat.
- Pentru a asigura o aderență pe o perioadă cât mai lungă a electrozilor adeziivi, curățați-i cu atenție folosind o cârpă umedă, care nu lasă scame.
- Nu utilizați agenți de curățare chimici sau abrazivi pentru curățare.

## 10. ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB

Pentru accesorii și piese de schimb, accesați [www.beurer.com](http://www.beurer.com) sau adresați-vă punctului de service din țara dumneavoastră (conform listei cu adrese ale punctelor de service). Accesoriile și piesele de schimb sunt disponibile și în comerț.


<b>Denumire</b>	<b>Număr de articol și număr de comandă</b>
1 set de pad-uri cu gel autoadezive	110.008
1 cablu USB-C	110.009

## 11. CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL ÎN CARE APAR PROBLEME?

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Remediere</b>
Dispozitivul nu pornește la apăsarea tastei de PORNIRE/OPRIRE.	Este posibil ca acumulatorul să fie descărcat.	Încărcați complet acumulatorul. Dacă, în continuare, dispozitivul nu poate fi pornit, luați legătura cu serviciul pentru clienți.

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Remediere</b>
Dispozitivul se desprinde de corp.	Este posibil ca pad-urile cu gel să fie murdare sau uzate. Eventual, porțiunea de piele care trebuie tratată nu este suficient de curată.	Curățați suprafața adezivă a pad-urilor cu gel cu o cârpă umedă, care nu lasă scame. Dacă nu puteți fixa nici acum pad-urile cu gel în mod corect, trebuie să le înlocuiți.
		Curățați pielea anterior fiecărei utilizări și nu utilizați balsam de piele și uleiuri anterior tratamentului. Prin îndepărtarea părului puteți mări aderența pad-urilor cu gel.
Nu se simte nicio stimulare.	Este posibil ca pad-urile cu gel să fie murdare sau uzate. Este posibil să fie necesară încărcarea acumulatorului.	Asigurați-vă că există un contact bun între pad-urile cu gel și zona pe care doriți să o tratați.
		Acumulatorul este aproape descărcat. Încărcați-l complet.

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Remediere</b>
Pad-urile cu gel provoacă o senzație neplăcută.	Pad-urile cu gel sunt uzate. Acestea pot irita pielea, deoarece nu mai este posibilă garantarea unei distribuiri uniforme, pe întreaga suprafață, a curentului.	Înlocuiți pad-urile cu gel.
Pielea în zona tratată se înroșește.	Dacă roșeața pielii de sub pad-urile cu gel dispăre rapid, acest lucru nu prezintă niciun pericol și se poate explica printr-o circulație locală mai bună ca urmare a metodei TENS și a căldurii.	Întrerupeți imediat tratamentul și așteptați până când starea pielii revine la normal. Dacă însă roșeața persistă și apar eventual mâncărimi sau inflamații, trebuie să consultați medicul anterior continuării utilizării. Este posibil să fiți alergic(ă) la suprafața adezivă.

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Remediere</b>
Pielea de sub suprafața de încălzire devine roșie.	Roșeața de sub suprafața de încălzire a aparatului de ameliorare a crampelor menstruale se poate explica printr-o circulație locală mai bună la nivelul țesutului încălzit.	Starea pielii ar trebui să revină la normal la scurt timp după tratament. Dacă roșeața persistă și, eventual, apar mâncărimi sau inflamații, trebuie să consultați medicul anterior continuării utilizării funcției de încălzire.
Aparatul de ameliorare a crampelor menstruale se încălzește prea tare.		Apăsăți tasta PORNIRE/OPRIRE  pentru a opri funcția de încălzire, fără a întrerupe utilizarea funcției TENS.

## 12. ELIMINAREA CA DEȘEU

Acumulatorii uzate, complet goale, trebuie eliminați ca deșeu în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală de a elimina acumulatorii ca deșeu.

Acumulatorii care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:

Pb = bateria conține plumb,

Cd = bateria conține cadmiu,

Hg = bateria conține mercur.



În vederea protejării mediului înconjurător, dispozitivul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați dispozitivul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru



Întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

## 13. DATE TEHNICE

Nume și model	EM 55
Tip	EM 50
Forma curbei de pornire	Impulsuri dreptunghiulare bifazice
Durata impulsului	75-250 $\mu$ s
Frecvența impulsului	8-100 Hz
Tensiune de ieșire	Max. 80 Vpp (la 1000 $\Omega$ )
Nivele de căldură	1 (până la 43 °C)
Curent de ieșire	Max. 80 mApp (la 1000 $\Omega$ )
Alimentare cu tensiune	Acumulator litiu-polimer, 1000 mAh
Durata tratamentului	20 de minute; ulterior, dispozitivul se oprește automat

Intensitate	reglabilă de la 0 la 15
Condiții de funcționare	5 °C–40 °C (41 °F–104 °F) la o umiditate relativă a aerului de 15–90 %
Condiții de depozitare	0 °C–40 °C (32 °F–104 °F) la o umiditate relativă a aerului de 0–90 %
Dimensiuni	aprox. 235 x 115 x 20 mm
Greutate	82 g

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică.

Numărul de serie se află pe dispozitiv.

Acest dispozitiv corespunde standardului european EN60601-1-2 (grupa 1, clasa B în conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) și este supus unor măsuri de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui dispozitiv. Puteți solicita informații detaliate la adresa menționată a serviciului pentru clienți sau puteți citi informațiile de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.



Pentru acest dispozitiv nu sunt necesare verificarea funcționalității și instruirea în conformitate cu articolul 5 al Ordonanței de operare pentru produse medicale (MPBetreibV).

De asemenea, nu este necesară efectuarea unor verificări tehnice de siguranță în conformitate cu articolul 6 al Ordonanței de operare pentru produse medicale (MPBetreibV).

## **14. INDICAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ**



### **AVERTIZARE**

- Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în toate mediile prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, este posibil ca dispozitivul să poată fi folosit doar într-o măsură limitată. Drept rezultat, pot apărea, de exemplu, mesaje de eroare sau o defecțiune a afișajului/dispozitivului.

- Trebuie evitată utilizarea acestui dispozitiv în imediata apropiere a altor dispozitive sau cu alte dispozitive suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă, totuși, este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest dispozitiv, precum și celelalte dispozitive funcționează în mod corespunzător.
- Utilizarea altor accesorii decât cele stabilite sau puse la dispoziție de către producătorul acestui dispozitiv poate cauza emisii electromagnetice accentuate sau o rezistență electromagnetică redusă a dispozitivului și poate duce la o funcționare eronată.
- Țineți dispozitivele de comunicații de radiofrecvență portabile (inclusiv aparatele periferice, precum cablurile antenelor sau antenele externe) la cel puțin 30 cm față de toate componentele dispozitivului, inclusiv față de toate cablurile incluse în pachetul de livrare. Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței dispozitivului.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței dispozitivului.

## **15. GARANȚIE/SERVICE**

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.



Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Yew Tree Way  
WA3 2SH Golborne, United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218  
89077 Ulm, Germany • [www.beurer.com](http://www.beurer.com)

